

ՄԷՃՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՐ

30 ԲԱՐՈՒ

30 ԲԱՐՈՒ

DIRECTION DU JOURNAL

MEDJMOUA-I-AHBAE

65, Grand'rue de Péra, Taksim, 65

ԱՊՐԵՆԻՆԻ ԳԻՏԱԲԱՐԱՐԸ ՍԵՆՏԵՄԲԵՐ 6 ԱՅԻՐԻՍ
Բարձրագույն իշխան Գրուց 60 35
Թարգմանիչ իշխան 85 45
Մեղակալի լեզուագիտ իշխան Ֆրանգ 20 10

ՀԱՐՑԵՆԴԱՐԱՆ ԳԼ ԶՈՒՄԱՆ ԻՐԹԵՍԻ

ԿԻՆԵՄԱՏԻԿ ՆԵՐՈՒՆԵՐ

Իրանի իշխան պարսկալեզու :

مجموعه اخبار

بکاوغلی تقسیم جاده سی و سوم

Ս. ՅՈՎՀԱՆ ՈՍԿԵՐԵՐԱՆ

ԻՐ ՄԱՀՈՒՄՆ 1500-Պ ՏԱՐԵԿԱՐՁԻՆԱԽՈՒԹԻ

Ա.

Հանդիսաւորապէս, շքեղօրէն, մեծա-
վայելուչ կերպով պիտի տօնուի սնկաւո-
կած 15րդ հարիւրամեակը Ս. Յովհան Ոս-
կերեանի մահուան, և այդ հանդիսաւո-
րութիւններուն համար փայլուն պատրաս-
տութիւններ կը տեսնուին արդէն Հոռոմի
մէջ, ուր Ս. Քահանայապետը յարգելու
համար յիշատակը այդ մեծ քարոզիչին
հրամայած է բոլոր փառաւորութիւններով
պսակել անոր անունը և հոս, Կ. Պոլսոյ
մէջ, որ կէս մը հայրենիքը կը նկատուի
այդ եկեղեցւոյ մեծանուն Ս. Հոր :

Ո՞վ էր Ոսկերեան :

Ոչնչի աւելի պատեհ սնշուշտ քան
բացատրել այս կէտը մեր այն ընթերցողնե-
րուն որոնք ասոր անունն զատ քան մը չեն
լսած, աս ալ որովհետեւ անոր համար որ
այս անունը անո՛ւնն է Բերայի գլխաւո-
րագոյն Հայ-Կաթողիկէ եկեղեցիին, իսկ
Ոսկերեանի կեանքը գիտցողներն ալ
անշուշտ ասոր մէջ պիտի գտնեն գեղեցիկ
վերջիչում մը այս օրերուս, ուր զայն տօնե-
լու համար ամէն պատրաստութիւններ կը
տեսնուին և քանի մը վայրկեան ալ պիտի
սպրին օրինակելի ու սրբաշունչ կեանքը
այդ Սուրբ Հայրապետին :

... Ս. Յովհան Ոսկերեան, Պատ-
րիարք Կ. Պոլսոյ և ամենանշանաւորներէն
մէկը յունական եկեղեցւոյն Հայրերուն,
ծնած է Անտիոքի մէջ 347ի առնները ու
մահուած 407ին Գոմանայի մօտ : Արեւելքի
պրետորատունի (հաշտարար տառնա) պաշ-
տօնանշանէն սպայի մը զաւակ՝ պղտիկ
տարիքէն որը մնալով, մօրը կողմէ մեծ-
ցուած ու դաստիարակուած է հուսկասոր
տպիստիկեան Լիբանիոսի դպրոցը, ուր
քիչ առնէն նշանակելի դարձաւ խօսելու
այն անհաւատալի կարողութեամբ, որ վեր-
ջէն իրեն տուաւ «Ոսկերեան» մականքը,
որ դարերու ընթացքին մէջ պիտի ըլլար իր
անունին կցուած անբաժանելի անձանքը,
գեղեցիկագո՛նը գուցէ զոր արուած ըլլայ
ուէ մահկանացուի : Անտիոքի դատարանի
առջեւ փայլուն յաջողութիւններ տանել
վերջ իրր ատենախօս ու փաստաբան, Յով-
հան շուտով ձանձրացաւ աշխարհիկ բաներէ :
Այն ատեն գիմեջ Մելիտիոս եպիսկոպոսին
որ իր կղերին դասը կցեց զայն իբր ըն-
թերցող : Բայց իր եռանդուն հոգին ան-
բաժանաւ կը դառնէր այս քահանայութեան
պատրաստութիւնը, և եթէ իր մօրը գի-
մադրութիւնները միջոց մը վրէժը պահե-
ցին աշխարհիկ կեանքի մէջ, բայց քիչ ա-
տենէն, օրին մէկը, եպիսկոպոսութենէն
խուսափելով՝ գնաց պահուածի Անտիոքի
մօտակայ ամայութիւններուն մէջ, ուր
չորս տարի ապրեցաւ անապատի մէջ, խո-
րատուելու աստուածաբանական խոզար-
կութեանց, խոկունքներու, մտածումնե-
րու խորը, շարունակ գրկումներու : Ենթար-
կելով իր անձը : Այս միջոցին է որ պատ-
րաստեց իր անդրանիկ երկերը. իր Խօ-
սակցութիւն եկեղեցականութեան վրայն,
ուր կը բացատրէ եպիսկոպոսութիւնն փո-
խած ըլլալը, Յորդոս ան Թեոփոքը, պեր-

ճախօս աշխատութիւն մը նուիրուած մե-
նաստանի կեանքի գովաբանութեանց, և
երեք ուրիշ գրքեր, որոնք իրեն պէս
ճգնողութեան տաղանդները անցուցած
էին : Անտիոք վերադարձին, սարկաւազու-
թեան աստիճանին բարձրացաւ 382 թուա-
կանին և 386ին քահանայ օծուեցաւ Ֆա-
վին եպիսկոպոսին կողմէ, որ իր եպիս-
կոպոսական քաղաքին ժողովուրդին դոս-
տիարակութիւնը յանձնեց անոր : Իր ա-
ռաջին քարոզախօսութիւնները իրենց ա-
նօրինակ փայլով անմիջապէս գրաւեցին
արեւելեան քրիստոնէութեան ուշադրու-
թիւնը, երբ Անտիոքի մէջ պատահած աւելի
փառաւոր առիթ մը ներկայացաւ իր հանձնա-
րին ցրացման : 387 թուականին էր որ ծա-
ղեցաւ այս կրօնական խնդիրը Անտիոքի
ժողովուրդին մէջ և ստակալի պատիժ մը
կը սպառնար ընտելիներուն որոնք պատ-
ճառ եղած էին այդ խնդրին յարուցման :
Մինչ միավրէն եպիսկոպոսը Կ. Պոլսի կ'եր-
թար խնդրին առաջը բռնելու համար,
Ոսկերեանին յանձնուեցաւ տեղացիներուն
քաջութիւնը հաստատ պահել և միմիկա-
րեւ բարեկամ ժողովուրդը, և իր գրչէն
կլած քարոզներու շարք մը կը ցուցնէ մե-
զի թէ ի՞նչպէս կարողացաւ խիստ դառն
ու յուզիչ պատուէրներ տալ իր ժողո-
վուրդին անձկութիւնները անփոխով : Ու
երբ, վերջապէս, ամպիտի բարձունքէն
աւետեց ժողովուրդին թէ կրօնական խն-
դիրը կարգաւորուած էր, պերճախօս քա-
հանային վարկը ա՛լ աւելի աճագին եղաւ :
ու տասը տարի շարունակ իր համբաւը եր-
թալով աւելի ու աւելի մեծցաւ :

Քարոզները զօրս խօսեցաւ 387էն մին-
ջեւ 397 մեր աշխարհն առջեւ կը վերապ-
րեցնէին Արեւելքի այդ քրիստոնէայ քա-
ղաքայրութիւնները, իր աւելորդապաշտու-
թիւններով, իր տօներով, իր մեղկութեան
նրբազգայնութիւններով, իր հմայքոտ ու
խնամուած վայելագեղութեամբ, վերջա-
պէս իր բոլոր այն ծայրայեղութիւններով,
զորս ա՛նշալի վատ կերպով կը քննադա-
տէ Ոսկերեան : Իր ներշուն ու ժողովր-
դական քարոզախօսութիւնը, ա՛նշալի ե-
ռանդոտ որչափ ժողովուրդական, նոյնչափ
լեցուն նկարագրող պատկերներով որչափ
փաստերով, ընտանի ու համոզելի միան-
գամայն, հարկաւ ու հարկաւ պիտի գրա-
ւէր ասիացի յոյներու մշակուած միտքը իր
շքեղաշուք պերճութեամբ, իր երանգալից
ոճին պայծառութիւնով ու մեղեդիաւոր
նրբաշխարակութեամբ և շարունակ երեւա-
կայութեան մը յանդգնութիւններով : Իր
հանձարին փայլը իր վրայ կեդրոնացու-
ցած էր բովանդակ երկերի ուշադրու-
թիւնը, այնպէս որ, երբ, 397ին, Կ. Պոլ-
սոյ Պատրիարքական Սինոդ թափուր մը-
նաց, զրեթէ միակ ընտրելի ներկայացուց-
ուեցաւ ան : Գրեթէ խաբկով Ոսկերեան
նր Անտիոքէն տուն բերին, որովհետեւ
հակառակ պարագային՝ անկաւ երեք պի-
տի չուղէր իր սիրելի ժողովուրդէն բաժ-
նուել, սակայն, երբ անգամ մը Պոլսի հա-
սաւ, յօժարեցաւ ընդունիլ Պատրիարքու-
թեան աթոռը և հակառակ իր դէմ եղած
կարգ մը հերքիկներու, Կ. Պոլսոյ Պատ-
րիարք անուանուեցաւ 398 Փետրուար
2 ին :

ԱՐԶ. ԳՅՈՅՈՒՆԵԱՆ ՊԵՏՐՈՍ ԵՊԻՍԿ. ՎԷ ԳԵՐՅ. ՔԷՉԷՆԵԱՆ ԼԵՒՈՆ Ծ. Վ. ԻԼԷ ԱՐԵՎԵԼՔ ԶԱԶԹԱՐ

Արեւելք զազեթաւորն շարչնապի
կիւնքի ներսիսնայն, «Պատկ» ինքաւոր-
ւա նէշը օրունան պիւր մէգայէտէ, Արհ.
Պետրոս Եպիսկ. Գոյունեանը, մէրնում է մ-
մանուէլեան Կ-Բաթրիկին զէմաննաւ, Կ-
Բաթրիկեաննայն մայրիւմ օլան պորճունը
Եւսովիէսի իշին վաթիգանտան պիւր իս-
թիլուրազ ագար զմիւրնաւ ճերեւան իտէն
միւրաքէրաթտա, վէ պիւր ալ անիւրէն վէ-
նէտիկտէ Մ-Թափայէլեան մէքթէպի միւ-
տիլի սապղը Սարբեան Զ. Ստեփան Վ. ին
իտալիսի երւիւնտէն հաւը օլան պէջիւր
պիւր աղը հազգընտա Բալա հաղթիթէրի
ճանկալիւնտէն թահգըգաթա մէնուր օլարազ
վէնտէլէ կէնտէլիւնտէն միւրաթէլէ իտիւ-
րէք, պու թէրէ էօնտէսինէ, Կ-Բաթրիկ
րիւթպ. էֆ. հաղթիթէրի թարաֆընտան
Արեւեան Պետրոս Ծ. Վ. ին պրագաղը
սէրվէթի թահգըգը մէնուրիւթի ինայէ ի-
տիւրմէսնայն տօլաթ թէմաճիւր իտիւրիտ :

«Արեւելք» տէ մէգըրի ֆըքըրադ նէշը
իտէն մուհարըր, պու պապաթ պաղըրալըն
էֆք. արընա թէմաճիւն օլմագտա իսէ տէ,
շուրաթը մալըմ օլմագ կէրէք տիւր քի, պու
իքի աճվալ միւնտաթիւթիւնէ վէ վէ ալէյն-
տէ սէօլլէն սէօլլէր հէնուր րէմէն թէ-
հաղգուգ իթմէմը տիւր : Շէօլլէ քի, Կ-
Բաթրիկեաննայն պորճունը թէմալլէն իթ-
մէք իւրէն իտիւր թէքթիթա վէ գօնու-
լան շէրալիթ, էվլիճէ քիւրն վէ եպիսոս
քիւրմէր թարաֆընտան պէնտա օլուն-
մը, սուրէթը միւրաքէրաթ նէ եօլտա
ճերեւան իթմիւր վէ սօնրա իշ նաւը պօ-
գուլմը : Իշթէ պուրալարը ալէնէն մա-
լիւմ տէլի տիւր : պիւրապըրիս պու վէսիլէ
իլէ շըգան շալալարը պիւր թագըր դա-
րը մէվսուգ վէ պիւր թագըր տա միւրապ-
լէղալը օլմագ կէրէք տիւր :

Գոյունեան Գեորգիայցի, պու մէսէ-
լէտէ, թարաֆէն արաւընտա պիւր միւթէ-
վալթ օլմագտան պաշգա պիւր վաղիթէ
իլէ միւթէլէ օլմալը, անճաղ իքի թա-
րաֆըն թէքթիթէրի, շարթլարըն թէպ-
լիլէ մէմուր սըֆաթըլա ինքաի խըմաթ
իթմիւր տիւր, վէ թէնտիսի երմէնի-գալթօ-
լիք ճէմալթըն մէնտալ օլտուղը հալտէ,
մաղա օ ճէմալթըն մէնաֆիլիսի, խալըրըն
տիւրիւնմէսի թապիլի, ֆաղաթ մէգըրի
պորճըն թէմալլէսի իշին իսթիւնիս իսթիգ-
րաղը վէրէճէք թարաֆ միւրալիլէսի վէ
վէքալթէ իթտիլի թարաֆըն շարթլարը-
նը, թէքթիթէրի գապուլ իթմէսիլի հալ-
տէ, պունա գալը տա պիւր չէն եալմա-
նաճաղը, վէ պու թէպալթալիսի պաշա
շըգալարըն նէ գալար արգալ իթմէ, հիյ-
նի միւրալթալթ վէ մուրալիլթէտ իսթիգ-
րաղը վէրէճէք վէ ալմաճ թարաֆլարա
իսթաի նուֆուգ վէ թէպալթ իտէմէնէճէկի
տէ տէքեալ պուլունմը տըր :

Պիւնէն ալէյն, Գոյունեան Եպիսկոպո-
սըն, օ օրոտաւ էլիւնտէն կէլէն պիւր էլիլի-
կի Կ-Բաթրիկեաննայն հազգընտա իսթա
իթմէք իսթէմէսիլի գալթիլէն տէնիլէմէզ
վէ իսթիլը տալի կէթիլիլէմէզ :

Մ-Թափայէլեան մէքթէպիսի միւրաթի

սապղը Զ. Ստեփան Սարբեան Վ. ին հի-
սապղարը թահգըրնա կէլիլնէ, պու թահ-
գըգաթ տալիս հէնուր րէմէն նէշը օլուն-
մալը վէ ումուլէն մալիւմ օլմալը տըր քի,
շու հա պու եօլտա հիւքմ օլունապիլիսի :
Վաղաւ մէգըրի հիւսալարտա պէջիւր
պիւր աղը պուլունտըր անալըմը տըր,
ֆաղաթ պու աղը նաւը օլմուշ, նէտէն
օլմուշ, աղըգտան աղըրա բարալար սիւ-
գաթ մը իտիլի, եօգա խաթաթիլի, իշ
պիւրմէսիլի նէթիթէսինտէն մի պու
աղը իլէրի կէլիլ տիւր : Քէղալթ Միւթ-
թարեան թարթալթ միւրիլիս մէարիֆի
ուրոնա գուլմալմագ իւրէ պրագը-
մը օլան Մ-Թափայէլեան վապիլթիսին
մուհաթը վէ էմանէթտարը օլտուղը հալ-
տէ, պու պապաթ, ճէսիւմ պիւր աղը գու-
հուր կէլէճէք ալիլէճէ միւրալիլէսի կէտ-
թէմէսի, մէգըրի թարթալթ տալի
Սարբեան Վ. գալար վէ ալէթի տահա
գիւտաթ մէսուլլէթիլի ինայ իթտիլիլի
վաթիլթալմա իտիլէն նէթիթէի թէքթի-
շաթտան պաղալմ անալըմալը մը տըր :
Իշթէ պունար վէ պունար կիպի հալ վէ
նէթիթէլթ վաթիլթանը, հէր քէսին կէտ-
րէմէնէճէկի գուլտալթ մուրիլմէ մահ-
ֆաղալարտա մահֆուգ օլուպ, պու իսու-
սուլարա իտիլէն մուհաթէմէլիլի վէ
շունը պունըն իթիւմ իտիլիսին պի-
էսաւ վէ շարթը օլտուղը միւրաթալիլի
պէնտա տըր :

Անճաղ, Արհ. Պետրոս Եպիսկ. Գոյուն-
եան հազգընտա շու սահիս տիւր քի, Բօմա
Գիւրիլի շէրիֆի վէ մէրնում Օն իւլիւնճիւ
Լէօն Բաբա հաղթիթէրի իլէ Բէլիս էք-
պէրը բուհանիլ լարըգ Օրնոն Պիտ Բա-
բա հաղթիթէրի, էօթէտէն պէրի միւրաթ-
լէյն հազգընտա իւրալը թէվէճիլի իթ-
միւրէր, տիւրալթ ու ֆէթմէնիլի, սէ-
պաթ ու իսթիլթալմէլիլի թագալթ իլէմիւ-
լէր, էն մուհիւմ մէմուրիլթէլիլի քէնտի-
սինէ թէվտի գըմըլար, վէ նիլէ նիլէ
բուհանիլ իւրիլթ վէ մէմէսուլթ իլէ թալ-
թիթ իթտիլթալմէն սօնրա, տիւրիլթ վաթի-
գան, միւրալիլէսի Մըրըր երմէնի-գալթօ-
լիք Եպիսկոպոսըրնա իսթիլթալմէն տա-
լի թապալթ վէ թապալթ իլէմիւր տիւր :
Իշթէ պունար, պու թէրէ Կ-Բաթրիկ
րիւթպ. էֆ. հաղթիթէրի իշին, Գոյուն-
եան Գեորգիայցի, Արեւեան Պետրոս Ծ.
Վ. ին սէրվէթի մէնպալը թահգըգ մագ-
սէսիլլէ մէմուրէն Բարթէ իգալ իթմէք
իւրէ, միւրալիլէյն հազգընտա իւրալը
էմիլիլթ վէ թէվէճիլի իթմէլի հազգըլա
րէպէր վէ վէսիլէ օլմուշ տըր : Իմտի
պիլթ տալի, Կ-Բաթրիկի միւրալիլէյն իլէ
պիլիլթալմէ էմիլիլթ քի, Արհ. Գոյունեան
Գեորգիայցի, էօնտէսինէ ինայէ օլու-
նան պու վալիլթէլի, մալիւմ վէ միւրալիլթ
օլան իգլիտալ, գէքալթ վէ ֆէթա-
նէթի սահէսինտէ, իմքան տալիլթալմէ
պաշա շըգալարտա շարթաճաղ տըր :

Միւրալ, Թօգալ, Կիւրին վէ Բրգիլի
թիլի Եպիսկոպոսըրնա թալիլի օլունան
Գիւր. Լեւոն Ծ. Վ. Քէչէնէն ինթիլթա-
պըրն, պաղը Բրգիլիլիլիլի միւրալարաթ
վէ շիքաթէթի իւրէլիլի, կէտա վաթի-
գան մէմուրիլթ ֆէսիլ իտիլիլիլի տալի
«Արեւելք» ին շէնտ կիւն էվլէ նէշը իթ-
տիլի հալմալի, Կ-Բաթրիկեաննայն միւրաթի

— Թէրք օրւնանն չօճեազարնն թան-
գըգը ասլը վէ գայտարընըն իճրասը վէ
իճապ խոննէթին՝ Տար իւ Աճէգէյէ կէօն-
տէրիվմէն՝ ուսուրը մութիսարգէտնն օ-
լուպ, չուէ գատար թի, թէրք օրւնանն
չօճեազարտանն պազըլարըն քրիտէ գարու-
լարընա պրազըլարագ, իւզէրէրէնտն՝
վաֆըիզ խոխտիքիթինն վէ իսսիւթինն

[illegible]

—Պահազրիտտէն էսիրնէ—գարուեա Վէ
Թիւնէլաւն փերքէօյնէն Վէ Թաթալաւա-
եա գատար Ինչա օլտունանազ Թրաթվալըն
տէվր չիգալլալար կէլվիւ օլտուլընտան ,
Շէչիր Էրնէնթի Խաթիվըն կէչէնէլ ռա-
հէլվիլ Իսիկ Նաթիկ զարթվալտան Թէպիզդ
Իտէնէվ Վէ պատէնու Թրաթվալ չիրքթի
չիգալլալըն վազընա պաշտեանազ տըր :

—Շէշիր էմանէթի՝ Տէրիսաստէթ Տի-
վարընտաքի օրմանկարտան 87,000 չէքի
օսուուն կէթիրտէճէք օլուպ, պոնկարըն
նադիր վէ քէսիլմէսի խուսուարըն՝ պիր
հաֆթիսան դատար միրնագասան գօրմուշ
տըր :

—Կէչէյն կիւն Մօթրիվէ նահիէսինսէ
ասաքլրի Շահանէ, իւչ Նէֆէր էչգըսայլ
սալ օլարազ տէրտէսի իթմիշէր տիր։
Պուշպարանս պլրի Մօրալը, տիկէրի Բիրէլի
վէ իւչինճուսիւ անասլը Իսթանպուլը
Բում օլուպ, ագտմէն Գրէսի Լիճնէ պան-
գաւըրնի թրաշվլարթ անտըրը մշմուրդու-
ղընանս պուլունթի տոր։

— Թէ էսաթրօ պիւնթիւնը՝ թէսաթրօ միւ-
սերէնընին մէսարթիլլէ թապ օլունուուգ-
տան ստորա, Տար իս Լճէգէլէ կէճաթիւր-
իլպ, աննն չիսսիլ թէսթիլէ օրունասաք
իլէ պոլ առնասս» պիւնթիւնը գլբը խոխի-
ճէք տիր։ Բազգամար իլէ ֆիեաթյարը տա
գոճանասաք պր։ Իլպոն մուաղէլտին սոն-
ար պիւնթիւնը սաճիպլլէրին թէսլիմ խոխի-
ճէք տիր։

—Հիճազ տէմիր եօլունուն պաշ միւ-
հէնտրսի Մայսնէր բաշա՝ միւսաատէի սէ-
նիէ իլէ Ալմանիայա ռազմէթ իթմի, տիր :

—Իռւտուրմըլ քելպէրաէն ըսըրըւան
քէսանըն՝ տէրհալ թէտալ իիսանէի մալսու-
սընա կէօնտէրիմէսի՝ Շէհրիբ էմանէթինաէն
հէր թարաֆա էմր ու իշար օլունմըլ տըր :

—Տէրիսաստեղծ վէ ճիւղարնտա, պազը
էճգախանէլէրին, իխթարաթը սապըգանա
րաղմէն կիճէլէրի գաբալը գալտըգլարը
անյալլմաղլէ, պու պապտէ մէքճիխտէն

իծապ լտէն էմբլէր իթա օլունմըշ տըր :

— Բումէլի տէմբը հօլը Թահվիլաթը
բիւնգօստւնն սօն զէշիտէսինտէ 300,000
ֆրազլըզ պէօլը բըրաթէ, ըրվայէթէ
կէօրէ, Տիւնւնը ումումիէ իտարէսինէ ի-
սապէթ իթմիշ տըր :

—Տէրիսաստեթաւ օտու՛ն, զեօմիւր, զախիբէ վէ էթ ֆիեաթընըն խաֆֆիֆէթիլմէսի իշըն իթթիխազը լազըմ կէէն՝ իէտասալիբ միւզաքէրէ իթմէ իւզըր, պաթէտիբի սէշիէ Տախիլիէ նազընը բաշա նազըթէլէրիլին թա՛շըն ըրիեսթէթնոթէթէշըլ օլունմըլ օլսն զօմիսթոն, բէշէշէն՝ պիլի իլնիւ տախի ապտ օլունմըլ, վէ պուզօմիսթաւ, մէղքիւր մատալէր նագընտա տէվլէնէ պալը վիլեսաթը Շահանէտէն սորուլան միւլթալթաթա տալիլ կէլէն թէլէկաթիաթարըն ճէվապալըր թէտգիզ, վէ զախիբէ իլէ օտու՛ն զեօմիւր նագընտա իթթիխազ օլունան գարալալըրն իճուսըր վէ շէմէզ ֆիեաթընըն տէսի տէրէն՝ թէշիլիլ իւուսուլալըր միւզաքէրէ թախիլիւ տիւր:

—Տեղիսաստիճիէ գօյուն կէսնստերլիմէ-
լինէ կերմի վէրլիմէսի Տաւրիլիէ նէկարտ-
թիխուն Սէլանիք վիլայէթիւն տաւրի թէպ-
իզ իսրիմը, վէ վիլայէթի մէգեւիւրէն
միւնէճարտ թէլվիլիթը միւնէսսրիէ իյֆա-
ղլու Տեղիսաստիճիէ աղնուն կէսնստերլիմէ-
սի չարէլէրի էլէ ալմաղը արք:

—Օրման վէ Մատեն նշգարեթխաւէն Տէ-
րիսաստեթ խիյն քէստրիլէն օտուռասն ,
զվէվել կուն 280 շէթ օտուռն համիլ պիր
նէֆնէ շհհիթիզէ կէվիւ վէ Շէշիր էմա-
նէթի թարաֆընտան էհալիէ սաթըլմազ
ուրթի Գուժ-գարու իսկէէսինէ հանաշար-
ուրթի տար :

—Պիր միւտտէթմէն պէրու. իշլէմէնէն
յաաքէօյտէ Գուրքէնայինին չիթէ տէյր-
իլէնէրի՝ Շէհր էմանէթինին թէշլիզ վէ
մուպլէնէթի իւզէրբէն իշլէճէք բազար
թիթէսիտէն իթիպարէն իշլէմէն պաշխա-
նազ տոր :

—Տիւն կրճէ Իւսկիւտարտա Հաճի Հիւս-
ա խաթուռն մահալլէսինաէ Պիւպիւլտէրէ-
լիւաէ 350 լիւահա սիւրսիւթալը պիւր Մու-
շէկի խանէսինաէն հարիզ զուհուր խալպ,
Բէզըբուր խանէ կլէ եանընսաքի սինափօկա
տանմը տըր :

— Մտաւարդն Չալլը մահալէսիստէն
Իսկաբար Ներսէսին ողլու աթթար Ստեփան,
Դէնտի վալիտէսի, գալըն վալիտէսի վէ
Եւսմուլարտան պաղը գաւարն վէ չոնդ-
աբը իլէ Խանճըզ մէզիգիխանէքի պաղա-
նիտէրէք, պաղ տամընտա օթուրուրլար
Դէն, մէզդիւր տամ պիրտէն պիրէ չոք-
մէքէն ալթընտա գալլալ, իւչիւ էօլիւ վէ
Ինկէրլէրլի սաղ օլարազ չըգարըլմուլար
ըր :

—Զրգան Յունիս 15տէ Շիշլիտէ խանէ-
ի բէնչիրէսինտէն քէնտրահնի աշաղըրհա
սթարազ թէլէֆը նէֆս իթմի, օյան մա-

տամ Անաստիասին Սագուլիտէսին ղէվճի՝
իթալիա թէպատրնտան Ալպըթի Էօփէրն
մուհաքմէսի, օ զմնամտան պերու. Իթա-
լիա զօնսօլաթօռնտա իույէթ՝ օրուստուղը
հպտի, պու քէրբէ Ալպըթիսին սկիւհ-
վէ սաիթէ իլէ զէվճէսինի տալիմա խըրբա-
լամադտա օլտուղ զէ վիճէպըթնէն Խա-
րապար հարը իթալիի, զէ մէզ պուրթէսին Էվ-
վէլճէ դալըր մէշուու պլը իզտիվաճտան
տօղմուշ օլան չօնօղըրը խանէ տէրուսինսէ
սագլամամասը իլին պլը թազմը թէհի-
տթիտա պուլուստուղը զէ նիհաթէթ Զիւս.
Լնտէ Անաստիասինսէ զէ ճէֆի նէֆաի-
նէ քէնտիսի սէպէպիլնէթ վէրաիլի թէ-
հազգուզ իթմէլէ, մէրգում Ալպըթի
Էօփէր իթալիա ճէզա զանուսնամէսի
Էմօրիպինճէ 4 սէնէ 9 աս օտա իլինտէ
նուսնէն վէ մէսարիլի մուսնէմէսին
Իթապրնա մահքիւմ օլմուշ սըր :

ԳԱԼԱՌԱ ՊՐՈՍԱՍՐ		72 • ԲԲ •
Թէլէհա խիւղիչ Էօ՛ւ, ուս.	100	2
Ռա.Ալի շըմէնսըֆէրի Ֆըր.	163	12—
Օսմ. Սիլիթ. Նիւքէթի Լ. Օ.	4	10
Տէրիւ. Թրամուլայ գուբ.	8	70
»	»	Թահլ ֆըր.
		472
Բէժի		19
		10
Տէրիսասաւէթ Րըիթըմ		430
Տէրգոպ		315
Անասուր շըմէնսըֆէրի գուբ.		19
»	»	Թահ. 505
Ա.Գ.Զէլէրի ֆիւնիսթի		
Օսմ. իրասը	100	72. տան ԲԲ •
Պէնաթ. Ռէհսիյէ ֆարգը		97 • 20
Մէթալիբ		100 20

Մահիպը իմփեազ վե մեսուր շղագեթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Ի Տ Ա Ր Է Խ Ա Ն Է
Պէյոլլուհա, Թագսիմ հասեպինսկ Ն. 6

1874

ՇԱՐԳ՝ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԲԻՆԱԿՕՍԸՆԸՆ 226ՆՃԸ ԳՈՒՐԱՍԸՆՏԱ

400 Իրանի գաղափարն ինքնիշխան

1956	60	424491	5	835141	5	1192317	20	1605514	5
20301	5	434281	5	841471	5	1197951	5	1613296	300
25201	5	438881	5	847441	5	1198926	30	1637177	80
36276	80	456676	80	872651	5	1214836	40	1644526	30
42836	40	481546	50	881846	50	1220861	5	1654761	5
45966	70	492501	5	897386	90	1223491	5	1664306	10
54606	10	493446	50	904156	60	1229671	5	1665591	
64411	5	499636	40	905936	40	1245236	40	1667136	40
83781	5	501116	20	907386	90	1270686	90	1667741	5
98356	60	502581	5	911796	800	1276906	10	1696441	5
104952	5	503186	90	915246	50	1277851	5	1704131	5
113941	5	553706	10	919251	5	1285241	5	1725276	80
124041	5	557771	5	923101	5	1307776	80	1725451	5
129286	90	564146	50	936431	5	1330656	60	1733866	70
134491	5	575561	5	942786	90	1359096	100	1738296	300
149966	70	589812	5	967691	5	1383681	5	1743121	5
157686	90	604976	80	973111	5	1394591	5	1744136	40
184171	5	607036	40	975906	10	1414136	40	1760321	5
201861	5	618626	30	977146	50	1419916	200	1764631	5
225926	30	619892	5	991752	5	1419786	90	1775861	5
227871	5	624886	90	1001111	5	1423211	5	1805821	5
235366	70	627336	40	1018026	30	1430036	10	1818072	5
239926	30	676156	60	1028871	5	1447716	20	1823091	5
242676	80	678726	30	1031876	80	1457116	20	1867101	5
243976	80	691256	60	1037001	5	1462541	5	1869551	5
249136	40	695351	5	1049736	40	1464671	5	1873376	80
251931	5	700236	40	1060226	30	1467246	50	1894716	20
304661	5	701126	30	1069586	90	1480031	5	1899851	5
306561	5	729686	90	1071696	700	1488696	700	1904311	5
320286	90	769116	20	1073916	20	1490211	5	1924426	30
325571	5	772736	10	1124021	4	1506371	5	1926346	50
357946	50	780116	20	1130316	20	1520201	5	1929036	40
367151	5	786761	5	1130726	30	1522876	80	1941381	5
377536	40	809017	20	1148021	5	1543706	10	1943171	5
377636	40	813616	20	1162181	5	1546016	20	1947926	30
389626	30	818201	5	1168561	5	1551426	30	1953191	5
395751	5	823326	30	1174541	5	1554981	5	1953761	5
408976	80	830336	40	1181056	60	1579066	70	1977621	5

|| 43 ||

፲፱፻፲፱

ጣኒ ዐፀኮኩቱ ሥላሴኮጣኒ

Իւր տէֆա ժանն, գէվճնինն պիր ըիր-
չիր փառա իւղէրինէ, աթաղոր դաղէթալը
ալմապ իւղըէ էլինի ուղաթաղորնոս,
Ֆէրաննի «Հալաթիսի միւթէնէվիս» գըսմը-
նը կէտթէրէրէք, դաղէթալը գէվճնինէ
վէրաի :

Ժանն, պէրրազ սէպէ աթիտէքի ճիւղ-
լէյի օգուտու.

«Մասաբուժի վե, կենճ պանքերէրիսիմզաւն
Մ. Տ. Լ. Պ... , իւք ազաւմ շէրիքի Մ.
Յ. Մ... ին խանէսինտէ պուլունուպ, գալ-
պինէ պիր բէժօլվէր գուրչունը սըգմըն օ-
տուլը հալաւ, օ կիճէ Պօժօն խասթախա-
նէսինէ նազլ օլունմըն արը :

«Միւմարիլէյիւն իշէրինիւն պօզուլմասը՝
իշպու հարէքէթը մէյեուսանէսինէ սէպէպ
թմուշ տըր :

«Վիճուարնէ կերմիչ օյան գուրչունը
ըգարմազ իշին դաեէթ վէխիմ ամէլեաթ
հնարանա լիւզում վէօրիւմիչ տուր: Պո-
նունայ պէրապէր մէհրուհին հաեաթը գուր-
թուլաճաղը սա իւմիս օրունուեօր»)

Ֆէրնան, օտանըն իշխնտէ սապահքի
հալինտէն տահա զիեառտէ հէյէճանլը պիր
հալ իլէ կէզլինէրէք, չու. սէօզլէրի սէօյլէ-
տի.

— Ինչէ՛ք պէնսի՛մ տէ՛ գործառուղւո՛ւ պո՛ւ
խո՛ւր . ինչէ՛րնի՛ն պօղո՛ւմա՛սը՝ պո՛ւ հարէ՛քէ՛թի
մէջ, Խուսանէ՛յէ սէպէ՛պ ատա՛ւ օլունուեօր .
Երիտա՛ր պո՛ւ . ֆէլա՛քթէ՛տն . քէնա՛րմի նա՛ւըլ
դո՛ւրթա՛րա՛նալո՛ւմ . Պո՛ւ սէլ՝ պէնսի՛ տէ՛ ալըլ
հէօթի՛ր, Ինչէ՛ք տի՛ր . Իքի՛նղտէ՛, ֆաւսի՛կեա-
նա՛ մա՛յկ օլտա՛ք :

Իվոն, պաշենը հոգարը գալտըրարագ,
— Խայր, Ֆէննան, խայր, պու. սէօյէտիկին
օլամուգ շէյ տիր, տէտի:

Ֆառաթ Ֆէրիսն, հէյիւ իլէ շու. հօլ-
տա ճէվապ վէրաի,

— Լաքին դազեթալարտա սաթըրաւ
արասնտա ալորճա իքի չիզկի իշինէ ա-
լընարադ տէրճ զլուսնա շու- կիպի ֆըգ-
րալարը զգուհուպ թագտիր իտէշէր իշին,

պու. ֆրեդրալարըն մանէասը անլաշըւ-
ճաղընա շիւսկէ խիլկմէզ :

«ՊՈԼՆՏԱՆԻ պաշտօն պէջըլէ պիր սըրա-
տա էֆֆէնարը ումոււմիէյի զանադըմահա
ուղլայմագ սա լէք կիւճ տիւր :

«Որտեղևից է գարուսը, ինչպիսի սելեփիկիմ պիր քիմսենին քեհեթրին ինթիրաք իթաի- կիմ պիր զեմանուա, ալեյճինսե իզնարը հիտաեթ վե ասալեթ իթմեք մեհպուրի- յեթինսե պուլունմազ՝ տահա միւլեքի տիր :

Մատամբ Լը Պարվէլ, գէվճխինն շէրիքի
իչէրի կիրտիկի սրբատա իւղէրինն եսպան-
մըշ օլտուղը գաննաբէյէ թէմամիյէ տիւշիւ-
վէրտի :

Իշպու մէնղաբէտէ, իշէ վագրի՞ օլան-
լարսան մաաւաւ, հեր քիմ հագըր պու-
լունաւ, իքի գաաւընպարէն վաղիյէթի
հագըրնաւ չիւպէկի էփրուար վէ միւլա-
հագաթա գահիպ օլամագ խաի :

Մասամբ Մանիքեական վաղիյնների, օկի-
ճեքի վաղաքյու միւթէէսարէնին նէթիճէսի
Քարզ օլունահաղը կիպի, մասամբ Լը Պար-
թէէ իոէ, տիւէնար օլտուղը օ պէօլիւք ֆէ-
լաքէթտէն տօլալը, սարըլա մէկեալ օլնա-
ղարիքի վէ նաղիւք թիւլէթի պէմպէսալ

Քէսիւրմիշ, կեօղէտրինին իշինտէ սըթմայա տէլալէթ իտէր էսէրը հէրաթէթ հասըլ օլ մուշ, հասըրը շու սըրաատա իւմիտ իթմէ՞ք մի եօգատ պիւսպիլէթլուն մէյնու՞ս մը օլմագ լազըմ կէլէճէկինի պիլմէնէն պիր մախլու- գրն վագիլէթինի ալմըշ իտի :

Ֆէրման, պիր միւստէթ սիւքիւթ-
տէն ռօնրա, շու հօլտա քէլամա աղազ
իթտի.

— Էլ ի՞նչ կա պոռ կիւնքի նիւստնսնոտ
 Ելման հազարըը ֆըգըսըը եարն թէգըգի
 Ի՞նչ տրոմբ իւլլէ չու զալէթնանը խառէ-
 խանէսինէ կրթ տիմ։ Պատէ՛նու տիկէր պի՛ր
 մուշկիմ զազէթնանը մաթ պաաաաա միւ-
 րաճաաթ Իլլէ տիմ։ Հալպուքի պունլաթ
 Ինիթիեաըը սիւքիւթ Իտէճէլլիքինի վաա
 Ինմէաաթուէն պալգա, մէսէլլէլլիք ինաա
 Ինի տրոտիկի թաղտրոտէ, հազըգէլլիք նա-
 իր թէճամուլլէ նէշը Իտէճէլլէքինի աէ սէօյ-
 լէաաթիք։

Ֆէրնան, պու սէօզլէրտէն սօնրա, ճէ-
պինտէն չըգարտըը ճիզտանընը մուայ-
եէնէ իտէէէ, պիր միւստէթ սիւքիւթ
իթտի:

(Skeuof)